

**Zeitschrift:** Schweizer Hotel-Revue = Revue suisse des hotels  
**Herausgeber:** Schweizer Hotelier-Verein  
**Band:** 8 (1899)  
**Heft:** 20

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 24.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Allons-y gaiment!

Il y a des gens qui sont doués du "talent" tout particulier de soulever de temps en temps une idée qu'ils laissent à d'autres le soin de cultiver et de mûrir; mais au moment où, grâce aux efforts d'autrui, cette idée commence à prendre corps, ils se lèvent dans toute leur "grandeur morale", pour s'écrier du ton de la plus profonde conviction: Voyez, c'est mon œuvre!

Dans une feuille suisse de la profession, nous lissons dans un article intitulé: "Les bureaux de placement et le congé", le paragraphe suivant:

La disposition du congé pour les personnes des hôtels en Suisse devrait être régulée de manière égale, après entente entre les sociétés. Ce n'est pas si difficile que cela. Nous sommes d'accord que le congé ne devrait pourvoir se donner que le 1<sup>er</sup> ou le 15 de chaque mois. Encore une question qu'on fera bientôt d'étudier!

Que voilà de "grandes" paroles, prononcées d'un cœur léger! Qui, on s'en étonne! Qui ça, "on"! Tout le monde n'importe qui, sauf l'auteur de la proposition; quant à lui, il ne se montrera que quand le fruit mûr sera tombé de l'arbre, pour le ramasser.

Il n'y a pas bien longtemps, le conseil fédéral, à propos d'une pétition demandant l'obligation légale d'assurer les effets personnels des employés d'hôtel, a fait comprendre aux pétitionnaires que les employés d'hôtel ne pouvaient prétendre qu'on fit pour eux des lois d'exception. Quelle serait la réponse, si on venait aujourd'hui lui proposer de régler par voie législative une question qui fait effectivement déjà l'objet de dispositions légales?

Chacun sait, et les employés eux-mêmes le savent mieux que tous, que les conditions du congé sont soumises aux dispositions du Code fédéral des obligations d'une part, aux règlements cantonaux et aux usages locaux d'autre part. Ils savent s'en souvenir en toute occasion, même la plus minime, d'autant plus qu'ils ont pris sur le patron et qu'ils savent parfaitement que lorsque l'avise du juge est décisif, cet avis est presque toujours en leur faveur. Quant aux termes du 1<sup>er</sup> et du 15 du mois, réclamés pour donner congé, nous croyons que l'auteur de cette proposition ne rend aux employés qu'un service insignifiant.

La résiliation amiable d'un engagement se fait en général pour le milieu ou la fin du mois; mais si la continuation de cet engagement est rendue impossible par un fait désagréable quelconque, entraînant le congé immédiat, la quinzaine peut paraître fort longue à l'une ou à l'autre des parties, ou même à toutes les deux.

Nous connaissons un grand hôtel de la Suisse romande dont le chef a pour principe de n'observer aucun délai de congé, dès qu'il s'agit d'une résiliation extraordinaire. Voici ce que cet hôtelier nous a déclaré en réponse à nos questions: "Une longue expérience m'a con-

firmé dans ma conviction qu'un employé que je me suis vu forcé de congédier par suite d'une infraction quelconque, perd dès ce moment tout intérêt pour ma maison et est souvent porté à contrecarrer mes intérêts; à la fin le principe de résilier immédiatement l'engagement interrompu, en payant une indemnité équitable pour le délai de quinzaine. Je me trouve bien de ce système, et les employés auxquels il s'applique ne s'en plaignent pas. Il est vrai que cela me met souvent dans des difficultés, parce que je n'ai pas toujours un remplaçant sous la main, mais de deux maux je préfère le moindre."

C'est là un point de vue comme un autre, et certes non l'un des moins pratiques.

Nous avons grand peine à croire qu'à Berne on soit disposé même à entrer en matière sur une demande des employés d'hôtel se rapportant à cette question. Mais n'importe: allons-y gaiment!

→\*→

### Internationaler Verein der Gasthofbesitzer.

Die diesjährige Generalversammlung findet am 4., 5. und 6. Juni in Cernobbio am Comersee statt. Der geschäftliche Teil weist folgende Traktanden auf:

1. Mitteilungen.
2. Bericht des Vereins-Bureaus und Vorlage der Jahres-Bilanz.
3. Bericht der Kommissionen:
  - a) der Wirtschaft-Kommission,
  - b) der Finanz-Kommission.
4. Abschluss mit einer Versicherungs-Gesellschaft betreffs Haftpflicht- und Unfall-Versicherung.
5. Stellenvermittlung.
6. Bericht über die Gründung einer Wittwenkasse und Antrag auf Abänderung von Artikel 81 des Statuts.
7. Preisausschreiben für eine zweckentsprechende Hotelbuchung mit Rücksicht auf das im Jahr 1900 in Kraft tretende deutsche Handelsgesetzbuch.
8. Zuschüsse für die Frankfurter Fachschule pro 1899-1900 und Mitteilungen über dieselbe.
9. Bevollmächtigungen des Kredits zur Unterstützung von "Eden".
10. Wahl von Aufsichtsratsmitgliedern.
11. Wahl des Präsidiums.
12. Bestimmung von Ort und Zeit der nächsten General-Versammlung.
13. Verbesserung und Nutzbarmachung der Mitglieder-Verzeichnisse als Hotelführer.
14. Allgemeine Besprechung.

Das Festprogramm ist folgendes:

4. Juni. Ankunft der Festteilnehmer Eisenbahnstation Como, per Wagen nach Cernobbio. Abends 7½ Uhr: Empfang und Nachtessen im "Hotel Regino Olga".

5. Juni. Morgens 9 Uhr: Generalversammlung.

Während der General-Versammlung werden die Wahlen, die Bezeichnung des Ferkonkurrenz-Viertels und Seidenfabrikanten des Umgangs bestimmt. Mittags 12½ Uhr: Abfahrt mit Extra-Dampfer: Gabelfrühstück auf demselben. Besuch der Villa Carlotta, Erfrischungen offered von den Herren Fedele und Bulla, Hotel Bellevue Cadenabbia, Besuch der Villa Serbelloni Bellagio, Erfrischungen offered von Hrn. Breitschmid "Grand Hôtel". Abends 5 Uhr: Rück-

fahrt nach Cernobbio und Como. Abends 7½ Uhr: Festessen im Grand Hôtel Villa d'Este mit darauf folgendem Ball.

6. Juni. Morgens 9 Uhr: Abfahrt von Cernobbio mit Extra-Dampfer nach Como. Besuch der Stadt und der Ausstellung. Mittags 12½ Uhr: Gabelfrühstück im "Hotel Plinius". Nachmittags 4 Uhr: Abfahrt nach Mailand. Abends 7½ Uhr: Abendessen im "Eden" mit darauf folgender Variété-Theater-Vorstellung.

Zu den Verhandlungen der Generalversammlung haben nur Vereinsmitglieder Zutritt. Zu den mit der Generalversammlung verbundenen festlichen Veranstaltungen können, auf vorherige Anfrage und mit ausdrücklicher Genehmigung des Präsidiums, Gäste ausnahmsweise eingeführt werden. Die Liste zur Teilnahme am Kongresse wird am 31. Mai geschlossen.

→\*→

### "Unter Menschen Mensch zu sein"

ist nicht halb so leicht, wie man glaubt, wenn man nachfolgendes Empfehlungsschreiben liest, welches ein Hotelier der Ueberschweiz versendet:

Sehr geehrter Herr!

Bestatten Sie mir, Ihnen beiliegend einen kleinen Prospekt über Hotel und Pension .... zu senden.

Es ist dies hauptsächlich der Ort selbst, auf den ich Sie aufmerksam machen möchte, indem ich Sie versichern kann, dass kaum ein zweites Plätzchen, in gleicher Zeit und mit gleichem Genuss nebst den höchsten Preisen, sich machen lässt, auszuwählen ist.

Wie viele überarbeitete Städte suchen sich vergeblich ein 1-2 tägliches Touren aus, das wirklich an Erholung und Erfrischung für Leib und Seele wirkt, wo er seine Rechnung vollauf findet und gewiss nur mit dem Gedanken der Wiederholung dieser Wanderung wieder verlässt. Noch schlagen die Wogen des Touristenstromes, der alljährlich die Schweiz bis zur Ungangbarkeit überflutet, nicht in dies stille Thal herein, nur einige Tropfen des selben verirren sich hierher, und gleichlich wird derjenige Tourist, heimkehrend, ob er aufgesucht und gewiss noch auf einer gefundne hat, wo der Erholungsbedürftige noch ein "Mensch", nicht als Zehndreihundertste Number behandelt wird.

Hier ist ein Plätzchen zur richtigen Erholung für Nervös, für Naturfreunde und angehende ebenso wie geschickte Bergsteiger.

Darum auf nach . . .!

→\*→

### Ein Hohn auf die Presse.

Die Inhaber zweier kleinerer Pensionen am Thunersee erlitten in einem neu gegründeten Fremdenblätter des betreffenden Örtchens ein Zirkular folgenden Inhalts:

Geheimer Herr Chefredaktor!

Beiliegend beehre ich mich, Ihnen die erste Nummer des kleinen "Fremdenblattes von D...." zuzustellen, das Sie von nun an regelmässig erhalten werden.

Ich benutze diese Gelegenheit, um Ihnen die Sicherung zu geben, dass ich die Herren und Damen Vertreter der Presse, die meine Häuser besuchen werden (wozu Sie freundlich eingeladen sind), sowieso es in meinen Kräften steht, stolzständig kostenlos empfangen werde.

(Wofür Sie mir dann journalistische Handlangerdienste leisten. Das steht zwischen den Zeilen. Red.)

## Zu Nutz und Frommen meiner Kollegen.

(Eingesandt).

Tit. Redaktion der "Hotel-Revue".

„Ich möchte Sie bitten, zu Nutz und Frommen meiner Herren Kollegen eine Warnung in unser Vereinsorgan aufzunehmen. Es betrifft dies das Reisebüro Otto Erb in Zürich. Die Einlösung der Coupon gingen schon letztes Jahr sehr langsam von statten, und ich wollte nichts mehr von dem betr. Bureau wissen. Da kam im April ein guter Bekannter, Arzt, mit seiner Frau, grossartig ausstaffiert mit einer ganz neuen Sorte Erbcoupons. Da ich ihn als Bekannten nicht zu Schaden kommen lassen wollte, so nahm ich ihn auf; aber wieder auf die recommandierte Einsendung der Coupons, noch auf seitherige Anfrage per Chargébrief hat das Bureau Erb irgend etwas von sich hören lassen oder das Geld eingesandt.“

(Unterschrift)

## Offener Brief.

Tit. Redaktion der Hotel-Revue.

Obwohl ich kein Zeitungskorrespondent bin, muss ich Ihnen doch eine Ueberschauheit mitteilen von Seiten der "Schweiz, Kur- und Reise-Zeitung" in Zürich. Am 12. Januar erhielt ich aus dieser Zeitung und mit gleichem Genuss nebst den höchsten Preisen, sich machen lässt, auszuwählen ist.

Wie viele überarbeitete Städte suchen sich vergeblich ein 1-2 tägliches Touren aus, das wirklich an Erholung und Erfrischung für Leib und Seele wirkt, wo er seine Rechnung vollauf findet und gewiss nur mit dem Gedanken der Wiederholung dieser Wanderung wieder verlässt. Noch schlagen die Wogen des Touristenstromes, der alljährlich die Schweiz bis zur Ungangbarkeit überflutet, nicht in dies stille Thal herein, nur einige Tropfen des selben verirren sich hierher, und gleichlich wird derjenige Tourist, heimkehrend, ob er aufgesucht und gewiss noch auf einer gefundne hat, wo der Erholungsbedürftige noch ein "Mensch", nicht als Zehndreihundertste Number behandelt wird.

Hier ist ein Plätzchen zur richtigen Erholung für Nervös, für Naturfreunde und angehende ebenso wie geschickte Bergsteiger.

Darum auf nach . . .!

→\*→

### Ein Hohn auf die Presse.

Die Inhaber zweier kleinerer Pensionen am Thunersee erlitten in einem neu gegründeten Fremdenblätter des betreffenden Örtchens ein Zirkular folgenden Inhalts:

Geheimer Herr Chefredaktor!

Beiliegend beehre ich mich, Ihnen die erste

Nummer des kleinen "Fremdenblattes von D...." zuzustellen, das Sie von nun an regelmäßig erhalten werden.

Ich benutze diese Gelegenheit, um Ihnen die Sicherung zu geben, dass ich die Herren und Damen Vertreter der Presse, die meine Häuser besuchen werden (wozu Sie freundlich eingeladen sind), sowieso es in meinen Kräften steht, stolzständig kostenlos empfangen werde.

(Wofür Sie mir dann journalistische Handlangerdienste leisten. Das steht zwischen den Zeilen. Red.)

→\*→

Hiezu eine Beilage.

Probat. „Sagen Sie, Herr Wirt, jetzt ist wohl schon lange kein Tourist mehr abgestürzt?“ — „O, schon lange nicht mehr! Wissen's, ich hab auf den gefährlichen Weg dort hingeschrieben: „Promenadeweg“ und beim markierten: „Verböter Weg“. Und da gehöre ich jetzt alle den verbotenen Weg.“

Verantwortliche Redaktion: Otto Amsler-Aubert.

# Seiden-Damaste 1.40

bis 22.50 per Meter und Seiden-Brocate — ab meinen eigenen Fabriken —

## Älteste u. grösste Wursterei Basels

J. J. GRAUWILER-AMANN, vormals FRITZ WEITNAUER

Versand nach auswärts. Spezialität: Feinste in- und ausländische Wurst-Waren.

sowie Prima Schinken zum Kochen und Rohessen. (K. 5000 B.)

## Eiserne Gartenmöbel

Sessel, Fauteuils, Bänke, Blech-, Schiefer-, Marmortische, schmied- und gusseiserne Tischfüsse, Schattenbänke u. -Schirme. Reichhaltige Auswahl. Waren ausschliesslich in bester Qualität. — Stets grösster Vorrat.

Suter-Strehler & Co.  
Mech. Eisenmöbelfabrik, Zürich.

Illustr. Kataloge und Preis-Verzeichnisse gratis und franko zur Verfügung.

Für Garten-Wirtschaften spezielle Preise.

## COMESTIBLES

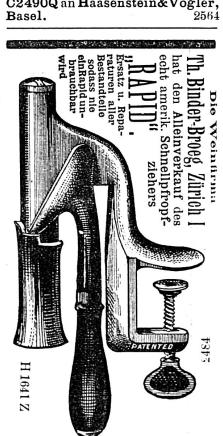
CONSERVES, VINS FINS, CHAMPAGNES  
CLAR FRÈRES, BALE.

## Concasseur de glace (Eiszerkleinerer)

für Hotels, Metzger, Wurstler, Konditoren etc.

Kirchner & Co.  
Mülhausen i. E.

Beschreibung und Referenzen z. D.



sowie schwarze, weisse und farbige Henneberg-Seide von 95 Cts. bis Fr. 28.50 per Meter — glatt, gestreift, kariert, gemustert, Damaste etc. (ca. 240 verschiedene Qual. und 2000 verschiedene Farben, Dassins etc.).

Seiden-Damaste v. Fr. 1.40 — 22.50

Seiden-Bastikleider p. Robe „ 16.50 — 77.80

Seiden-Foulards bedruckt „ 1.20 — 6.55

per Meter. Seiden-Armüts, Monpôles, Crystalliques, Moire antique, Duchesse, Princesse, Moscovite, Marocca, seidene Steppdecken- und Fahnensstoffe etc. franco ins Haus. — Muster- und Katalog umgedreht.

G. Henneberg's Seiden-Fabriken, Zürich.

→\*→

Konserven aus den Erstlings von Früchten und Gemüsen des Rhônetales.

## Goldene Medaille

einige den Konservenfabriken verliehene — Genf 1896.

Fruchtkonfitüren - Fruchtgelées

rein Frucht und Zucker.

Sehr empfohlen.

Verkäuflich in Einern, Büchsen und eleganten Tafelgläsern.

CONFITURES DE SAXON

→\*→

CHAMPAGNE

Pommery & Greno, Reims

CARTE BLANCHE GOUT FRANCAIS

SECO AMERIQUE

EXTRA SEC ANGLAIS

Agent général pour la Suisse, l'Allem. etc., A. A. DELVAUX, NEUILLY-SUR-SEINE.

→\*→

GASTHOF

zu verkaufen od. zu verpachten.

In einem grossen Dorfe der Zentralschweiz, in nächster Nähe einer der grössten Schweizerstädte, ist ein

Gasthof mit Restaurant

grossen Saal, Kegelbahnen, Garten, Stallungen, sofort zu verkaufen, eventuell zu verpachten. Für thätige Lente mit Kapital vorzügliche Gelegenheit zur Begründung einer flotten Existenz. Bewerber wollen ihre Adresse mit Aufgabe von Referenzen an Haasenstein & Vogler in Luzern unter Chiffre Q2227 Y aufgeben.

2572

→\*→

Vins fins de Neuchâtel

SAMUEL CHATENAY

Propriétaire à Neuchâtel

SEPT. MÉDAILLES D'OR ET D'ARGENT

Expositions universelles, internationales et nationales.

Marque des hôtels de premier ordre.

Dépôt à Paris: J. Huber, 41 rue des Petites Champs.

Dépôt à Londres: J. & R. McCracken, 38 Queen Street City EC.

→\*→



# EISSCHRÄNKE

BIER-BUFFETS, GLACE-MASCHINEN, CONSERVATOREN  
 Eid. Patent 973, 2233, 4977 u. 15335  
 Neues, sehr praktisches, Zeit und Mühe sparendes System, in beliebiger Anstattung mit od. ohne komplettem Zubehör empfohlen wird. Konstruktion zu billigsten Preisen:



## Hotel à vendre à Villars s. Ollon.

L'Office des poursuites d'Aigle vendra le 29 mai 1899, dès 3 heures après midi, à la Maison de Ville à Ollon

l'Hôtel-Pension Victoria à Villars, appartenant à Henri Glaisette, taxée au cadastre fr. 40,182, mise à prix fr. 35,000.

Cet hôtel de construction toute récente, veranda, sonnerie et lumière électrique, situation exceptionnelle. 2575



Flaschengestelle  
 Abtropfgestelle, Kork- und Kapselmaschinen, Servicetische, Speisekisten und -Deckel, Flaschen-, Gläser-, Salatkörbe etc.  
 \* Grosses Lager. \*  
 2553 Zal116g  
 Mech. Eisenmöbelfabrik Suter-Strehler & Cie, Zürich.



Sehr preiswert zu verkaufen:

Ein mit allem Comfort der Neuzeit ausgestattetes

## Hotel I. Ranges

samt compl. Inventar in bester Geschäftslage (vis à vis der Hauptpost) einer enorm stark frequentierten bayrischen Hauptstadt, enthaltend 88 Zimmer und Zubehör, 2 gross. ineinanderh. Spiegelsäle, 1 gross. Konzertsaal (von 550 Mr. Bodenfläche) und 4 Läden. Erforderliche Anzahlung ca. 250,000 Frs. Die Läden bringen allein ca. 38,000 Frs. Jahresumsch.

Naheres durch L. Greif, Zürich II, Stockerstr. 58. (Z.2824c) 2565

Zu verkaufen:  
 in San Remo zu einem Hotel oder Pension eine grosse Villa mit Garten in bester Lage, complet möbliert, ca. 40 Betten. Offerten befördert die Expedition d. Blattes unter H 2557 R.

G. Helbling & Cie.,  
 Zürich I  
 Stadelhoferplatz 18.  
 Central-Heizungen  
 aller Systeme.  
 Lüftungs- und Trocken-  
 Anlagen.

Geschäftseröffnung.  
 Meinen werten Freunden und Kunden zur gefl. Kenntnisnahme, dass ich neben meiner Wäsche-  
 Fabrik ein  
 Magazin feiner Herren-Artikel  
 an der  
 Bahnhofstrasse 90  
 errichtet habe.  
 S. Garbarsky  
 Versandt und Bureau Bahnhofstrasse 92.

mit neuester Übersetzung, alles Anderen weit übertreffend.  
 J. Schneider vormals C. A. Bauer, Eiskastenfabrik, Zürich III.  
 Das Neueste und Beste für Gefrorenes und Roheis.  
 Altestes und grösstes Geschäft dieser Art in der Schweiz. = Goldene Medaillen: Zürich 1894, Bern 1895, Genf 1896.

## Hupfeld's Selbstspielendes Piano

muss als das Ideal auf dem Gebiete der mechanischen Musikwerke bezeichnet werden. Die Wiedergabe aller Musikstücke ist auf demselben eine geradezu vollendet schöne und kann auf mechan. Wege sowohl durch Drehen einer Kurbel als auch durch Verwendung elektr. Kraft (mit Akkumulator oder Anschluss an elektr. Leitung) erfolgen. Ferner kann das Instrument wie jedes andere Piano auf den Tasten gespielt werden. Vermittelst des Selbstspielenden Pianos ist es den Herren Wirten und Hoteliers ermöglicht, in jedem Momente eine ganz vorzügliche Tanz- und Unterhaltungsmusik zu bieten, **ohne eines Spielers zu bedürfen.**

Auf Wunsch kann das Instrument auch mit Geld- einwurf geliefert werden.

Das geeignete Musik-Instrument

für  
 Wirtschaften, Hotels, Vergnügungsabstellungen etc.  
 ist unstrittbar

## Hupfeld's Selbstspielendes Piano.



Beschreibungen und Preislisten wolle man verlangen von den Alleinvertretern

= GEBRÜDER HUG & CIE =  
 Zürich — Basel — St. Gallen — Luzern — Winterthur.

K 488 Z

## Anzeige.

Wir machen, hiemit den HH. Hoteliers, Restaurateurs, Wirten und Privaten, sowie unserer werten Kundschaft die ergebene Mitteilung, dass das

## Plazierungs-Bureau

des

## Wirte-Verein Basel

nicht mehr am Spalenberg 16, sondern vom 15. Mai ab unter der tüchtigen Leitung des Herrn G. Kuhn-Eichacker

## 70 Feldbergstrasse 70

sich befindet, und bitten, das uns bis dahin geschenkte Zutrauen auch fernerhin zu bewahren, unter Zusicherung prompter und streng reeller Bedienung.

Telephon 3262.

Hochachtend

Tramhaltestelle.

Plazierungs-Bureau des W.-V.B.: Im Namen des Wirte-Verein Basel:

Der Sekretär: G. Kuhn-Eichacker.

Die Kommission.

NB. Um Irrtum vorzubeugen, bitten wir um genaue Adresse.

2578

## Zu verkaufen:

### Gasthof II. Ranges

verhältnisse halber preiswürdig zu verkaufen.

In Konstanz a. Bodensee, inmitten der Stadt, ist ein in flotten Betrieb stehender, der Nezeit entsprechend komfortabel eingerichteter, viel von Fremden besuchter

### Gasthof II. Ranges

nur wegen plötzlich eingetretener Familienverhältnisse 'hulber'schen' preiswürdig zu verkaufen. Hoher

Bier-, Wein- u. Speiseverbrauch kann nachgewiesen werden, auch die grosse Grässerwerbung, eine eigene Masse, das Bäckerei in jeder Hinsicht an die Hand, in wechseln nur eine geringe Anzahlung erforderlich ist.

Preis 115,000 Mark.

Nahere Auskunft erteilt J. Ant. Flessegger, Altegenstr. Institut, Kreuzlingen. 2533

## Restaurant-Brasserie

### à remettre.

Pour cause de santé on désire remettre pour commencement Juillet un Restaurant-Brasserie sis dans un des meilleurs quartiers de Lausanne et transformable éventuellement en Hôtel.

Sadr. par écrit à l'agence de publicité Haasenstein & Vogler à Lausanne sous chiffres D 5488 L.

2576

MAISON FONDÉE EN 1829.

SWISS CHAMPAGNE

EXPOSITION GENÈVE NATIONALE 1896 D'OR

MÉDAILLE

2576



LOUIS MAULER & CIE  
 MOTIERS - TRAVERS  
 (Suisse)

Plus de maladies contagieuses par l'emploi de l'Ozonateur.

Désinfecteur, antiséptique, purifiant l'air, d'un parfum agréable; il absorbe toute mauvaise odeur.

Indispensable dans les salles d'écoles, hôpitaux, chambres de malades, Water-Closets, etc.

En usage dans tous les bons hôtels, établissements publics et maisons bourgeoises.

Nombrées références.

Agent général: Jean Wäffler, 22 Boul. Hélyétique, Genève.

Der beste, billige, höchst schnelle und bequeme Reise-Weg zwischen Schweiz, Italien und England geht über Brüssel-Strassburg-

## Ostende-Dover

Einige Route welche drei Schnell-Dienste täglich führt, welche einen direkten Schnell-Dienst mit durchgehenden Wagen III. Kl. führt, deren neue Dampfer so bequem ausgestattet sind und welche unter Staatsverwaltung steht.

von Basel in 19 Stunden nach London.

Direkte Beförderung von den grösseren Stationen der Schweiz und Italien veranlagt.

Fahrpreise Basel-London:

Einfache Fahrt (15 Tage). I. Kl. Mk. 98,70. II. Kl. Mk. 74,70

Hin- und Rückfahrt (45 Tage) I. Kl. Mk. 150,60. II. Kl. Mk. 115,20

Seefahrt nur 3 Stunden.

Fahrplanblätter und Auskunft erteilt gratis die

Kommerzielle Vertretung der Belgischen Staatsbahnen und Postdampfer Kirschgartenstrasse 12, Basel.